

# Psa

## Chapter 104

Chinese (Simplified) Interlinear  
Reference: Chinese Union Simplified

לְבָשֶׁתְּ: וְהָרַרְוּ הַיְהוָה מֵאֵדָה גְּבֹהֹתַי אֱלֹהֵי יְהוָה יְהוָה אֶת־נַפְשִׁי בְרָכִי 1  
你穿的 -和威严 尊贵 极 你大 我的神 肆和华 肆和华 - 我的灵魂 称顶  
[H3847](#) [H1926](#) [H1935](#) [H3966](#) [H1431](#) [H0430](#) [H3068](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5315](#) [H1288](#)

我的心哪，你要称颂耶和华！耶和华—我的神啊，你为至大！你以尊荣威严为衣服，

כִּירִיעָה: נֹטָה נוֹטָה כַּשְׁלֵמָה אֹרְ עֲטָה־ 2  
-如同幔幕 天 伸开的 -如同外衣 光 裹的  
[H3407](#) [H8064](#) [H5186](#) [H8008](#) [H0216](#)

披上亮光，如披外袍，铺张穹苍，如铺幔子，

רוּחַ: כַּנְפֵי־ עַל־ הַמְהַלְכִי רֶכֶבֹו עָבִים הַשָּׁמַיִם עֲלִיּוֹתָיו בַּמַּיִם הַמְקַרְה 3  
风 翅膀 -在 -那行走者 他的车的 云 -那设立者 他的楼阁 -在水中 -那铺置者  
[H7307](#) [H3671](#) [H1980](#) [H7398](#) [H5645](#) [H5944](#) [H4325](#)

在水中立楼阁的栋梁，用云彩为车辇，藉着风的翅膀而行，

לֶהֱטֹ: אֵשׁ מְשָׁרְתָיו רוּחֹת מַלְאָכָיו עֲשֵׂה 4  
火焰的 火 他的仆人 风 他的天使 行为者  
[H3857](#) [H0784](#) [H8334](#) [H7307](#) [H4397](#)

以风为使者，以火焰为仆役，

וְעַד: עוֹלָם הַמּוֹט בַּל־ מְכוּנְיָה עַל־ אֲרֶץ יִסַּד־ 5  
-和永远 永远 它摇动 不 它的根基 -在 地 他建立  
[H5703](#) [H5769](#) [H4131](#) [H1077](#) [H4349](#) [H0776](#) [H3245](#)

将地立在根基上，使地永不动摇。

מַיִם: יַעֲמְדוּ־ הָרִים עַל־ כְּסִיּוֹ כְּלָבוֹשׁ תְּהוֹם 6  
水 他们站立 山 -在 你遮盖它 -如同衣裳 深渊  
[H4325](#) [H5975](#) [H2022](#) [H3680](#) [H3830](#) [H8415](#)

你用深水遮盖地面，犹如衣裳；诸水高过山岭。

יִחַפְּזוּ: רָעַמְךָ קוֹל מִן־ יִנוּסוּ וְעֲרַתְךָ מִן־ 7  
他们急忙 你的雷的 声音 -从 他们逃跑 你的责备 -从  
[H2648](#) [H7482](#) [H5127](#) [H1606](#)

你的斥责一发，水便奔逃；你的雷声一发，水便奔流。

לָהֶם: יִסַּדְתָּ וְזֶה מְקוֹם אֶל־ בְּקַעֲוֹת יִרְדּוּ הָרִים יַעֲלוּ 8  
-向他们 你建立 这 地方 -向 山谷 他们下降 山 他们上升  
[H1992](#) [H3245](#) [H2088](#) [H4725](#) [H0413](#) [H1237](#) [H3381](#) [H2022](#) [H5927](#)

诸山升上，诸谷沉下（或译：随山上翻，随谷下流），归你为它所安定之地。

הָאָרֶץ: לְכַסּוֹת יָשׁוּבוּ בַל־ יַעֲבְרוּ בַל־ שָׁמַתְּ גְבוּל־ 9  
-那地 -向遮盖 他们归回 不 他们越过 不 你设立 界限  
[H0776](#) [H3680](#) [H7725](#) [H1077](#) [H1077](#) [H1366](#)

你定了界限，使水不能过去，不再转回遮盖地面。

10 הַמְּשַׁלַּח מְעַיְנִים בְּנֹחַלִים בֵּין הָרִים יִהְלְכוּן:  
-那送出者 泉源 -在河谷中 -在山间 他们行走  
H7971 H4599 H0996 H2022 H1980

耶和華使泉源涌在山谷，流在山間，

11 יִשְׁקוּ כָּל-חַיֹּת שְׂדֵי יִשְׁבְּרוּ פְּרָאִים צְמָאָם:  
他们给喝 所有 田野的 他们解渴 野驴 他们的渴  
H8248 H3605 H7665 H6501 H6772

使野地的走兽有水喝，野驴得解其渴。

12 עֹרְף־עֲלֵיהֶם עוֹף-הַשָּׁמַיִם יִשְׁבּוּן מִבֵּין עֵפָאִים יִתְנוּ-קוֹל:  
-在他们旁 鸟 -那天的 他们居住 -从中间 枝叶 他们发 声音  
H5775 H8064 H7931 H0996 H6073 H5414

天上的飞鸟在水旁住宿，在树枝上啼叫。

13 מִשְׁקָה הָרִים מֵעֲלֵיוֹתָיו מִפְּרִי מַעֲשֵׂיךָ תִּשְׁבַּע הָאָרֶץ:  
浇的 山 -从他的楼阁 -从果子 你的作为的 它满足 -那地  
H8248 H2022 H5944 H6529 H4639 H7646 H0776

他从楼阁中浇灌山岭；因他作为的功效，地就丰足。

14 מִצְמִיחַ וְחֲצִיר לְבַהֲמָה וְעֵשֶׂב לְעֹבְדַת הָאָדָם לְהוֹצִיא לָחֶם מִן-הָאָרֶץ:  
-那生长者 草 -向牛畜 -和菜 -向劳作 -那人的 -向出产 粮食 -从 那地  
H6779 H0929 H6212 H5656 H0120 H3899 H0776

他使草生长，给六畜吃，使菜蔬发长，供给人用，使人从地里能得食物，

15 וַיִּינַן וַיִּשְׂמַח לְבַב־אָנוּשׁ לְהַצְתִּיל פָּנָיו מִשָּׁמֶן וְלֶחֶם לְבַב־אָנוּשׁ יִסְעֶר:  
-和酒 它使欢喜 人的 心 -向使光润 脸 -从油 和粮食 人的 心 它撑持  
H3196 H8055 H3824 H0582 H6440 H8081 H3899 H3824 H0582 H5582

又得酒能悦人心，得油能润人面，得粮能养人心。

16 יִשְׁבְּעוּ עֲצֵי יְהוָה אֲרִזוֹ לְבָנוֹן אֲשֶׁר נָטַע:  
他们满足 树木 肆和华的 香柏树 利巴嫩的 那 他种的  
H7646 H6086 H3068 H0730 H3844 H5193

佳美的树木，就是黎巴嫩的香柏树，是耶和華所栽种的，都满了汁浆。

17 אֲשֶׁר-שָׁם צִפְרִים יִקְנְנוּ חֲסִידָה בְּרוּשִׁים בֵּיתָהּ:  
那 那里 鸟 他们筑巢 鹤 松树 它的家  
H8033 H6833 H7077 H2624 H1265

雀鸟在其上搭窝；至于鹤，松树是它的房屋。

18 הָרִים הַגְּבוּהִים לְיַעֲלִים סְלֵעִים מַחֲסֶה לְשַׁפְּנִים:  
山 那高的 -向野山羊 磐石 避难所 -向岩獠  
H2022 H1364 H3277 H5553 H4268

高山为野山羊的住所；岩石为沙番的藏处。

19 עָשָׂה יָרַח לְמוֹעֲדִים שֶׁמֶשׁ יָדַע מְבוֹאוֹ:  
他造 月亮 -向节期 太阳 它知道 它的落下处  
H3394 H4150 H8121 H3045 H3996

你安置月亮为定节令；日头自知沉落。

20 תַּשֵּׁת־ חֹשֶׁךְ וַיְהִי לַיְלָה בּוֹ- תִרְמֹשׁ כָּל- חַיֵּי הַיַּעַר:  
你设立 黑暗 -和它是 夜晚 它们爬行 所有 生物 森林的  
H7896 H2822 H1961 H3915 H7430 H3605

你造黑暗为夜，林中的百兽就都爬出来。

21 הַכַּפִּירִים שֹׁאֲנִים לַטֶּרֶף וּלְבַקֵּשׁ מֵאֵל אֲכָלָם:  
-那少狮子 咪哮的 向猎物 -和向寻求 从神 他们的食物  
H7580 H2964 H1245 H0410 H0400

少壮狮子吼叫，要抓食，向神寻求食物。

22 תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ וַאֲסֹפּוּן וְאֵל- מְעוֹנָתָם וַיִּרְבְּצוּן:  
它升起 -那太阳 他们聚集 -和向 他们的窝 他们躺下  
H2224 H8121 H0622 H0413 H4585 H7257

日头一出，兽便躲避，卧在洞里。

23 יֵצֵא אָדָם לַעֲבֹדוֹ וְלַעֲבֹדָתוֹ עַד-יָ עָרֵב:  
他出去 人 向他的工作 -和向他的劳动 到 晚上  
H3318 H0120 H6467 H5656 H5704 H6153

人出去做工，劳碌直到晚上。

24 מַה- רַבּוֹ וּמַעֲשָׂיו יְהוָה בְּלֹם בְּחַכְמָה עָשִׂיתָ מְלֵאָה הָאָרֶץ קִנְיָנָה:  
何等 多 你的作为 肆和华 所有他们 在智慧中 你造 它充满 那地 你的受造物  
H4100 H7231 H4639 H3068 H3605 H2451 H4390 H0776 H7075

耶和华啊，你所造的何其多！都是你用智慧造成的；遍地满了你的丰富。

25 וְזֶה הַיָּם גָּדוֹל וְרָחֵב וְיָדָיִם שָׁם- רָמֵשׁ וְאֵין מִסְפָּר חַיִּוֹת קְטַנּוֹת עִם-  
这 那海 -那海 大 和宽 手的 那里 爬行物 和没有 数目 生物 小的 与  
H2088 H3220 H7342 H8033 H7431 H369 H4557 H0369 H4100 H7075 H6153

גְּדֻלוֹת:  
大的

那里有海，又大又广；其中有无数的动物，大小活物都有。

26 שָׁם אֲנִיּוֹת יַהֲלֹכוּן לְוִיָּתָן זֶה- יַצְרֵתָ לְשִׁחֵק- בּוֹ:  
那里 船 他们行走 利维坦 这 你造的 向嬉戏 在它中  
H8033 H0591 H1980 H3882 H2088 H3335 H7832

那里有船行走，有你所造的鳄鱼游泳在其中。

27 כָּל־ אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּן לָתֵת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:  
所有他们 向你 他们盼望 向给 他们的食物 在它的时候  
H3605 H0413 H5414 H0400 H6256

这都仰望你按时给它食物。

28 תִּתֵּן לָהֶם יְלַקְטוּן תִּפְתַּח יָדְךָ יִשְׂבְּעוּן טוֹב:  
你给 向他们 他们收集 你打开 你的手 他们满足 好的  
H5414 H1992 H3950 H3027 H7646

你给它们，它们便拾起来；你张口，它们饱得美食。

29 תִּסְתִּיר פְּנֵיךָ יִבְהַלּוּן תִּסָּף רִיחָם יִגָּעוּן וְאֵל- עֲפָרָם יִשׁוּבוּן:  
你隐藏 你的脸 他们惊恐 你收回 他们的气息 他们死亡 和向 他们的尘土 他们归回  
H5641 H6440 H0926 H0622 H7307 H1478 H0413 H6083 H7725

你掩面，它们便惊惶；你收回它们的气，它们就死亡，归于尘土。

תִּשְׁלַח תְּשִׁיבָה רִיחֶךָ יִבְרְאוּן וְתַחֲדָשׁ פָּנַי אֶרְמָה׃ 30  
你送出 你的气息 他们被造 和你更新 脸 地的  
[H7971](#) [H7307](#) [H2318](#) [H6440](#) [H0127](#)

你发出你的灵，它们便受造；你使地面更换为新。

יְהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם וְיִשְׂמַח יְהוָה בְּמַעֲשָׂיו׃ 31  
是 荣耀 肆和华的 向永远 他欢喜 肆和华的 在他的作为中  
[H1961](#) [H3519](#) [H3068](#) [H5769](#) [H8055](#) [H3068](#) [H4639](#)

愿耶和华的荣耀存到永远！愿耶和華喜悦自己所造的！

הַמִּבִּיט לָאָרֶץ וְתִרְעַד וְיַע יְבָהֱרִים וְיִעֲשֶׂנוּ׃ 32  
-那看者 -向地 -和它颤抖 他触摸 -在山 -和他们冒烟  
[H5027](#) [H0776](#) [H7460](#) [H5060](#) [H2022](#) [H6225](#)

他看地，地便震动；他摸山，山就冒烟。

אֲשִׁירָה לִיהוָה בְּחַיִּי אֲזַמְּרָה לְאֱלֹהֵי בְּעוֹרֵי׃ 33  
我歌唱 向肆和華 在我的生命中 我歌唱 向我的神 在我还在时  
[H7891](#) [H3068](#) [H2167](#) [H0430](#) [H5750](#)

我要一生向耶和華唱诗！我还活的时候，要向我神歌颂！

יַעֲרַב יַעֲרַב עָלָיו שִׁתִּי אֲנֹכִי אֲשַׂמַּח בִּיהוָה׃ 34  
它甘美 在他 我的沉思 我 我欢喜 在肆和华中  
[H6149](#) [H7879](#) [H0595](#) [H8055](#) [H3068](#)

愿他以我的默念为甘甜！我要因耶和華欢喜！

יִתְּמוּ וְתִטָּאִים מִן הָאָרֶץ וּרְשָׁעִים עוֹד אֵינָם בְּרָכִי גַפְשִׁי אֶת־ יְהוָה׃ 35  
他们灭尽 罪人 从 那地 和恶人 还 他们不在 称顶 我的灵魂 肆和華  
[H8552](#) [H2400](#) [H0776](#) [H7563](#) [H5750](#) [H0369](#) [H1288](#) [H5315](#) [H0853](#) [H3068](#)

הַלְלוּ-יְהוָה׃  
赞美 耶  
[H3050](#)

愿罪人从世上消灭！愿恶人归于无有！我的心哪，要称颂耶和華！你们要赞美耶和華（原文是哈利路亚；下同）！